KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 8 juli 1991 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot overdracht van een deel van goederen, rechten en verplichtingen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand naar de Vlaamse Gemeenschap, naar de Franse Gemeenschap en naar de Gewesten", heeft op 18 juli 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre , le 8 juillet 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "transférant une partie des biens, droits et obligations de l'Institut économique et social des Classes moyennes à la Communauté française, à la Communauté flamande et aux Régions", a donné le 18 juillet 1991 l'avis suivant :

Opschrift.

Gelet op de inhoud van het ontwerp, vervolledige men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de ontbinding van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en de overdracht van een gedeelte van zijn goederen, rechten en verplichtingen aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en aan de Gewesten".

Aanhef.

De verwijzing naar het samenwerkingsakkoord, dat geen rechtsgrond biedt voor het ontwerp, moet worden geschrapt.

In de derde, vierde, vijfde en zesde verwijzing moet telkens de gepaste datum worden ingevuld.

Om redenen van goed bestuur dient de Staatssecretaris voor de Kleine en Middelgrote ondernemingen die de bijlagen medeondertekent, ook te worden betrokken bij de voordracht, de uitvoering en de ondertekening van het besluit.

Artikel 1.

Men stelle dit artikel als volgt :

"Artikel 1.-

Het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, hierna "het Instituut" te noemen, wordt ontbonden en in vereffening gesteld.

Met het oog op die vereffening blijft het voortbestaan gedurende de volledige duurtijd daarvan en wordt het vertegenwoordigd door zijn raad van beheer".

Artikel 2.

Gelet op de door de gemachtigde ambtenaar gegeven toelichting wordt voorgesteld de bepaling van paragraaf 2 te redigeren als volgt :

"§ 2. Ter vergoeding van de overname door het Rijk van het kunstwerk "Le Dénicheur d'Aigles" van Jef Lambeaux is het Rijk verschuldigd aan de Vlaamse Gemeenschap 350.000 F., aan de Franse Gemeenschap 175.000 F., aan het Vlaamse Gewest 1.171.000 F., aan het Waalse Gewest 820.400 F. en aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest 284.900 F.".

Artikel 3.

In fine van paragraaf 1 schrijve men :

"..., overeenkomstig het bepaalde in bijlage 1 van dit besluit".

Naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar wordt de in paragraaf 2 bedoelde lijst opgesteld door de raad van

beheer van het Instituut nadat deze daaromtrent de betrokken Gemeenschappen heeft geconsulteerd. Dat blijkt niet uit de tekst. Paragraaf 2 dient dan ook in die zin te worden aangevuld.

Steeds volgens de gemachtigde ambtenaar bestaat het gedeelte van de bibliotheek dat luidens paragraaf 3 naar het Rijk gaat, uit alle werken en tijdschriften welke niet in paragraaf 2 zijn bedoeld. Vraag is of die precisering niet beter zou worden opgenomen in paragraaf 2. In dat geval kan worden overwogen die paragraaf aan te vullen als volgt :

"... die aan elk van hen wordt bezorgd. Alle andere werken en tijdschriften van de bibliotheek van het Instituut worden aan het Rijk overgedragen".

Rekening houdend met de in de bijlagen gebruikte terminologie kan paragraaf 3 dan worden gesteld als volgt :

"§ 3. De uitrusting en het meubilair die niet bij de personeelsleden horen, alsmede de kunstwerken die niet aan het gebouw van het Instituut zijn verbonden, worden overgedragen aan de Gemeenschappen en de Gewesten, ieder wat hem betreft, overeenkomstig het bepaalde in bijlagen 2, punt B, en 3 van dit besluit".

Artikel 4.

Voor dit artikel wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel 4.-

De overeenkomsten tot huur, leasing, huisbewaring, onderhoud, verzekering of andere prestaties betreffende de kantoren die door de provinciale Kamers van Ambachten en Neringen ter beschikking worden gesteld van de ondernemings-adviseurs van het Instituut, worden overgedragen aan het Gewest waarin het kantoor gelegen is".

Artikel 5.

Voorgesteld wordt dit artikel aan te passen als volgt :

"Artikel 5.-

De rechten en verplichtingen die voortvloeien uit gemeenrechtelijke groepsverzekeringen, gesloten door het Instituut, worden aan de Gemeenschappen of de Gewesten, ieder wat hem betreft, overgedragen samen met de personeelsleden op wie ze betrekking hebben".

Artikel 6.

De zinsnede "in overleg met de Gewesten en de Gemeenschappen" kan alleen maar zo worden verstaan dat het Instituut, bij het gebruik maken van het recht dat artikel 6 het verleent, zoveel mogelijk met de instemming van de bedoelde Gewesten en Gemeenschappen rekening zal houden, maar niet dat het steeds hun akkoord zal nodig hebben. Bij verschil van mening tussen het Instituut en de bedoelde partijen dient men immers aan de noodwendigheden van de ontbinding de voorrang

te geven en komt het aan het Instituut toe om over die noodwendigheden te oordelen.

Voorts schrijve men : "De raad van beheer van het Instituut ...".

Artikel 7.

Het artikel ware accurater gesteld als volgt :

"..., en, wat de onroerende goederen betreft, met alle actieve en passieve, zichtbare of niet-zichtbare, voortdurende of niet-voortdurende erfdienstbaarheden waarmee zij eventueel bevoordeeld of bezwaard zijn".

Artikel 8.

Men stelle het artikel als volgt :

"Artikel 8.-

Alle handelingen betreffende de personeelsleden alsmede betreffende de goederen, rechten en verplichtingen bedoeld in de artikelen 2 tot 5, die gedurende de periode

tussen 1 juli 1991 en de datum van bekendmaking van dit besluit en van de besluiten betreffende de personeelsoverdracht, door het Instituut in het kader van een degelijk en redelijk beheer zijn gesteld, worden geacht te zijn verricht in naam en voor rekening van het Gewest of de Gemeenschap waaraan die personeelsleden worden overgedragen of waaraan die goederen, rechten en verplichtingen worden toegewezen".

Vraag is of in het belang van de rechtszekerheid, niet tevens moet worden bepaald dat in de bedoelde gevallen het Instituut telkens zal moeten vermelden in naam en voor rekening van welke Gemeenschap of Gewest het optreedt.

Artikel 9.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat het eindverslag door de administratie van het Instituut zal worden opgesteld en door de raad van beheer worden goedgekeurd.

Artikel 10.

Met betrekking tot het voorliggend ontwerp kan worden opgemerkt dat de overdracht, met ingang van 1 juli 1991, van een gedeelte van de goederen, rechten en verplichtingen van het Instituut aan de Gemeenschappen en de Gewesten, "meer fictie

dan werkelijkheid" is (1). Die overdracht kan immers voor elk van die goederen, rechten en verplichtingen maar een reële inhoud krijgen vanaf het ogenblik dat definitief is uitgemaakt of dat goed, dat recht of die verplichting aan één der betrokken Gemeenschappen of Gewesten wordt overgedragen. Zulke definitieve toewijzing kan alleen maar plaatshebben bij het afsluiten van de ontbindingsverrichtingen.

Vraag is overigens of, gelet op de inhoud van het ontwerp, de datum van inwerkingtreding niet aan herziening toe is. Is dat het geval, dan moet ook artikel 8 in die zin aangepast worden.

Bijlagen.

Men schrijve in bijlage 1, punt 3, derde lid, Nederlandse tekst "1 metalen bureau, 1 metalen archief-kast, ...".

In bijlage 3 is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van punt 1, vierde lid. De eerste vermeldt "1 diatheek", de tweede "1 meuble pour diathèque, 1 diathèque".

---

(1)Zie in dezelfde zin de adviezen van de Raad van State van 19 december 1986, punt 5 (Belgisch Staatsblad van 28 april 1987, pp. 6293 en 6294) en van 26 juni 1990, Algemene opmerkingen, punt 2 (Belgisch Staatsblad van 14 augustus 1990, p. 15.805).

Intitulé.

Compte tenu de la teneur du projet, il y a lieu de compléter l'intitulé de la manière suivante :

"Arrêté royal relatif à la dissolution de l'Institut économique et social des Classes moyennes et au transfert d'une partie de ses biens, droits et obligations à la Communauté française, à la Communauté flamande et aux Régions".

Préambule.

Il y a lieu de supprimer la référence à l'accord de coopération, qui ne procure pas de fondement juridique au projet.

Il convient de compléter les alinéas 3, 4, 5 et 6 du préambule par l'indication des dates respectives.

Pour des raisons de bonne administration, il conviendrait d'associer également le Secrétaire d'Etat aux Petites et Moyennes Entreprises, qui contresigne les annexes, à la proposition, à l'exécution et à la signature de l'arrêté.

Article 1er.

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

"Article 1er.-

L'Institut économique et social des Classes moyennes, ci-après dénommé "l'Institut", est mis en dissolution et en liquidation.

En vue de cette liquidation, il subsiste pour toute la durée de celle-ci et est représenté par son conseil d'administration".

Article 2.

Compte tenu des éclaircissements fournis par le fonctionnaire délégué, il est proposé de rédiger la disposition du paragraphe 2 de la manière suivante :

"§ 2. En contrepartie de la reprise par l'Etat de l'oeuvre d'art "Le Dénicheur d'Aigles" de Jef Lambeaux, l'Etat est redevable de 175.000 F. à la Communauté française, de 350.000 F. à la Communauté flamande, de 820.400 F. à la Région wallonne, de 1.171.000 F. à la Région flamande et de 284.900 F. à la Région de Bruxelles-Capitale".

Article 3.

A la fin du paragraphe 1er, on écrira :

"..., conformément aux dispositions de l'annexe 1 au présent arrêté".

Selon la déclaration du fonctionnaire délégué, l'inventaire visé au paragraphe 2 est établi par le conseil

d'administration de l'Institut après avoir consulté les Communautés concernées à ce propos. Le texte ne l'indique pas. Il conviendrait donc de compléter le paragraphe 2 dans ce sens.

Toujours selon le fonctionnaire délégué, la partie de la bibliothèque qui aux termes du paragraphe 3 revient à l'Etat, se compose de tous les ouvrages et toutes les revues qui ne sont pas visés par le paragraphe 2. La question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable de faire figurer cette précision au paragraphe 2. Dans ce cas, il pourrait être envisagé de compléter ce paragraphe de la manière suivante :

"... remis à chacune d'elles. Tous les autres ouvrages et toutes les autres revues de la bibliothèque de l'Institut sont transférés à l'Etat".

Compte tenu de la terminologie utilisée dans les annexes, le paragraphe 3 pourrait dès lors être formulé comme suit :

"§ 3. Le matériel et le mobilier non rattachés aux agents, ainsi que les oeuvres d'art non liées au bâtiment de l'Institut, sont transférés aux Communautés et aux Régions, chacune en ce qui la concerne, conformément aux dispositions des annexes 2, point B, et 3 du présent arrêté".

Article 4.

Pour cet article, la rédaction suivante est suggérée :

"Article 4.-

Les contrats de location, de location-financement, de conciergerie, d'entretien, d'assurance et autres prestations relatifs aux bureaux mis à la disposition des conseillers d'entreprise de l'Institut par les Chambres provinciales des métiers et négoces, sont transférés à la Région dans laquelle le bureau est situé".

Article 5.

Il est proposé d'adapter cet article comme suit :

"Article 5.-

Les droits et les obligations résultant de contrats d'assurance collective de droit commun conclus par l'Institut sont transférés aux Communautés ou aux Régions, chacune pour ce qui la concerne, avec les membres du personnel auxquels ils se rapportent".

Article 6.

Le membre de phrase "en concertation avec les Régions et les Communautés" ne peut être compris qu'en ce sens que l'Institut, lorsqu'il usera du droit que lui confère l'article 6, tiendra compte autant que possible de l'assentiment desdites Régions et Communautés, mais non pas en ce sens qu'il aura toujours besoin de leur accord. En cas de divergence d'opinions entre l'Institut et les parties susdites, la priorité doit en effet être donnée aux besoins

de la dissolution et il appartient à l'Institut d'apprécier ces besoins.

On écrira par ailleurs, dans le texte néerlandais : "De raad van beheer van het Instituut ...".

Article 7.

L'article gagnerait en précision s'il était formulé de la manière suivante :

"..., et quant aux immeubles, avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, continues ou discontinues dont ils pourraient profiter ou être grevés".

Article 8.

Il conviendrait de rédiger cet article comme suit :

"Article 8.-

Tous les actes relatifs aux membres du personnel ainsi qu'aux biens, droits et obligations visés aux articles 2 à 5, accomplis par l'Institut dans le cadre d'une gestion saine et raisonnable pendant la période comprise entre le 1er juillet 1991 et la date de publication du présent arrêté et des arrêtés relatifs au transfert du personnel, sont réputés avoir été faits au nom et pour compte de la Région ou de la Communauté à laquelle ces membres du personnel sont transférés ou à laquelle ces biens, droits et obligations sont attribués".

La question est de savoir, s'il ne conviendrait pas, dans l'intérêt de la sécurité juridique, de disposer également que, dans chacun des cas visés, l'Institut devra indiquer au nom et pour compte de quelle Communauté ou Région il agit.

Article 9.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le rapport final sera rédigé par l'administration de l'Institut et sera approuvé par le conseil d'administration.

Article 10.

Relativement au présent projet, il est à noter que le transfert aux Communautés et aux Régions, à partir du 1er juillet 1991, d'une partie des biens, droits et obligations de l'Institut, "relève plus de la fiction que de la réalité" (2). Pour chacun de ces biens, droits et obligations, ce transfert ne peut, en effet, recevoir de contenu réel qu'au moment où l'on aura déterminé définitivement si tel bien, tel droit ou telle obligation est transféré à l'une des Communautés ou des Régions intéressées. Cette attribution définitive ne pourra intervenir qu'à la clôture des opérations de dissolution.

---

(2) Voyez dans le même sens les avis du Conseil d'Etat du 19 décembre 1986, point 5 (Moniteur belge du 28 avril 1987, pp. 6293 et 6294) et du 26 juin 1990, Observations générales, point 2 (Moniteur belge du 14 août 1990, p. 15.805).

Par ailleurs, on peut se demander si, compte tenu de la teneur du projet, il n'y aurait pas lieu de revoir la date d'entrée en vigueur. Si c'était le cas, il faudrait également adapter l'article 8 dans ce sens.

Annexes.

Dans l'annexe 1, point 3, alinéa 3, on écrira, dans le texte néerlandais "1 metalen bureau, 1 metalen archiefkast, ...".

Dans l'annexe 3, il y a un manque de concordance entre les versions française et néerlandaise du point 1, alinéa 4. Dans la première, il est écrit "1 meuble pour diathèque, 1 diathèque", dans la seconde, "1 diatheek".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : G. BAETEMAN, voorzitter,
Monsieur : président,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame : conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS
Messieurs : E. WYMEERSCH, assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door H. M. VAN DAMME, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS. G. BAETEMAN.